

# 「伝えるウェブ」は 防災・減災に活用できる！

2025年6月20日（金曜日）ウェビナー

やさしい日本語と防災・減災 ～自治体における実践事例とツール活用～

アルファサード株式会社 大房秋臣

# 「伝えるウェブ」は防災・減災に活用できる！

1. 登壇者自己紹介
2. 「伝えるウェブ」について
3. 「やさしい日本語エディタ」の実践

## ➤ 登壇者

大房 秋臣（おおふさ あきおみ）

所属：アルファサード株式会社 ソフトウェア2部 伝えるウェブ担当

2021年3月まで公立高校の教諭

国語科の授業等と並行して、外国籍生徒の日本語支援を担当  
（入学から卒業・進学まで3年間）

現在は伝えるウェブ担当者として、お客様への製品説明や  
導入サポート、辞書のメンテナンス等を担当。



# 「伝えるウェブ」について



# やさしい日本語化支援ツール「伝えるウェブ」について

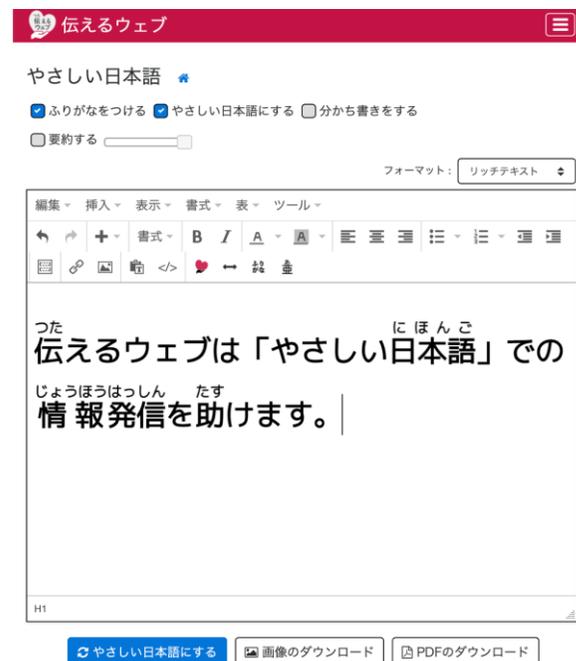


やさしい日本語化支援ツール「伝えるウェブ」には、大きく分けて2つの特徴があります。

1. 今あるウェブサイトを、AIによる自動言い換えで「やさしい日本語」対応
2. やさしい日本語の文章作成を支援する「やさしい日本語エディタ」



1. やさしい日本語だけでなく、ルビ（ふりがな）追加、音声読み上げ機能も。



2. 管理画面上で、自動言い換え+手作業での調整ができます。

## ➤ 現況

導入250件到達！

※自治体様は約150件

※エディタ・ふりがな、APIの導入も含む



# ➤ 「やさしい日本語」の需要

## 令和6年の 日本語能力の 調査結果

「身近な内容の  
簡単で短い文章を  
読むことができる」  
まで含むと

**75.9%**

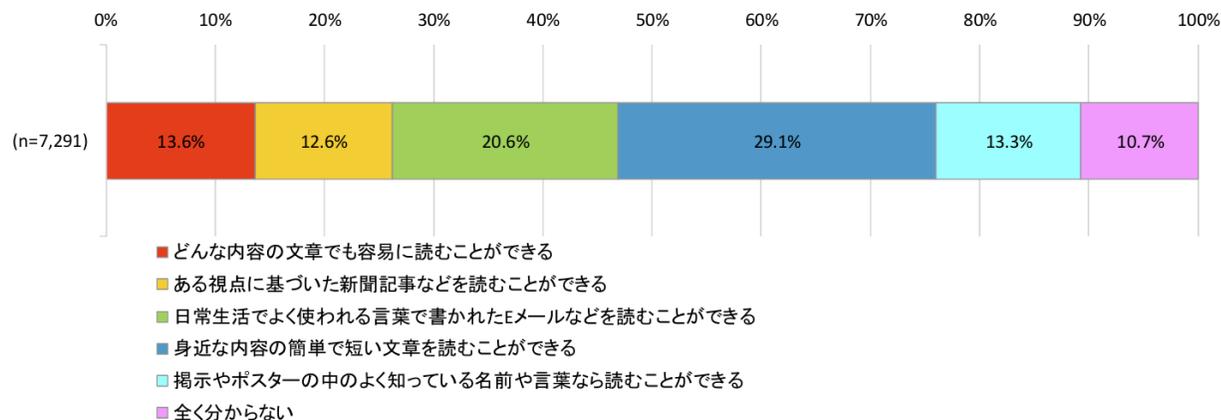
### 13. 日本語能力(読む)

Q13. あなたは日本語でどの程度文章が読めますか(1つだけ☑)。

#### (ア) 基本集計

「日本語能力(読む)」についてみると、「身近な内容の簡単で短い文章を読むことができる」の割合が最も高く、29.1%となっている。「全く分からない」と回答した割合は、10.7%となっている。

図表. 日本語能力(読む)(単一回答)(「在留資格」で「特別永住者」以外を回答した人が対象)



出典: 出入国在留管理庁「令和6年度在留外国人に対する基礎調査」

※出入国在留管理庁ホームページにて、[PDF](#) を閲覧可能

# ➤ やさしい日本語の壁 その1

どう言い換えれば  
よいのか?という  
ノウハウ面

## 「やさしい日本語」の12のルール

- (1) 簡単な言葉にする
- (2) 1文を短く、分かち書き、文の構造は簡単に
- (3) 災害時によく使われる言葉はそのまま
- (4) 外来語に気をつける
- (5) ローマ字は使わない
- (6) 擬態語や擬音語は避ける
- (7) 漢字の使用量に注意、漢字は「おレビ」(ふりがな)を
- (8) 時間や年月日の表記
- (9) 動詞文
- (10) あいまいな表現は避ける
- (11) 二重否定の表現は避ける
- (12) 文末表現はなるべく統一

## ➤ やさしい日本語の壁 その2

# ルビ振りにかかる**労力**

ひなんくんれんじっし  
避難訓練実施のお知らせ←

# やさしい日本語化支援ツール「伝えるウェブ」について

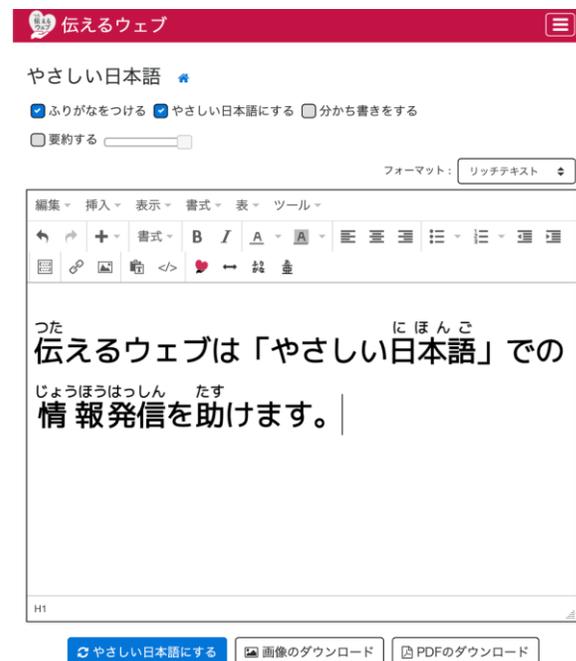


やさしい日本語化支援ツール「伝えるウェブ」には、大きく分けて2つの特徴があります。

1. 今あるウェブサイトを、AIによる自動言い換えで「やさしい日本語」対応
2. やさしい日本語の文章作成を支援する「やさしい日本語エディタ」

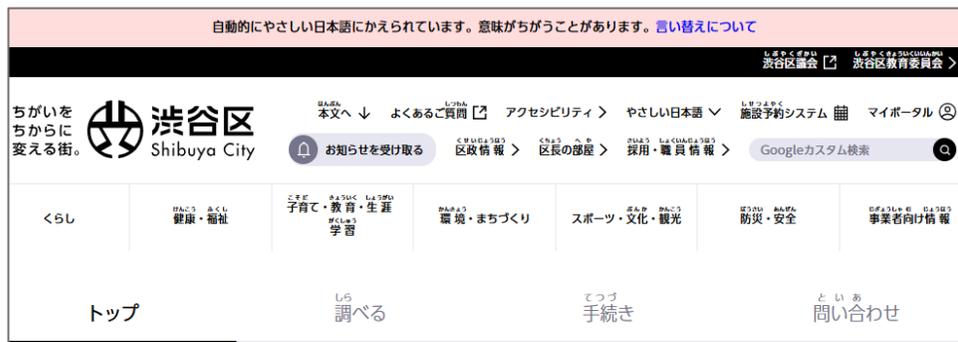


1. やさしい日本語だけでなく、ルビ（ふりがな）追加、音声読み上げ機能も。



2. 管理画面上で、自動言い換え+手作業での調整ができます。

# ➤ 現在はサイト変換機能が目立っていますが



## ➤ やさしい日本語エディタの強み

**機械翻訳＋手作業の直し** ができる

「AI任せ」はまだまだ厳しいですが  
機械翻訳のミス・技術的限界の部分を  
手作業でカバーする形が、現状の最善策と考えます

# やさしい日本語エディタの実践



➤ 大前提として…

電気・インターネットが通じている  
今のうちにご利用ください



## ➤ 「やさしい日本語エディタ」ができること



- AI修正提案
- やさしい日本語翻訳
- 分かち書き
- ふりがなをつける
- ふりがなを修正する
- ふりがなを消す
- 一時保存
- 一時保存データの復元
- 一時保存データの削除
- 学年ごとの漢字レベル表示

## ➤ 「やさしい日本語エディタ」ができること

 HTMLを表示

 画像ダウンロード

 PDFダウンロード

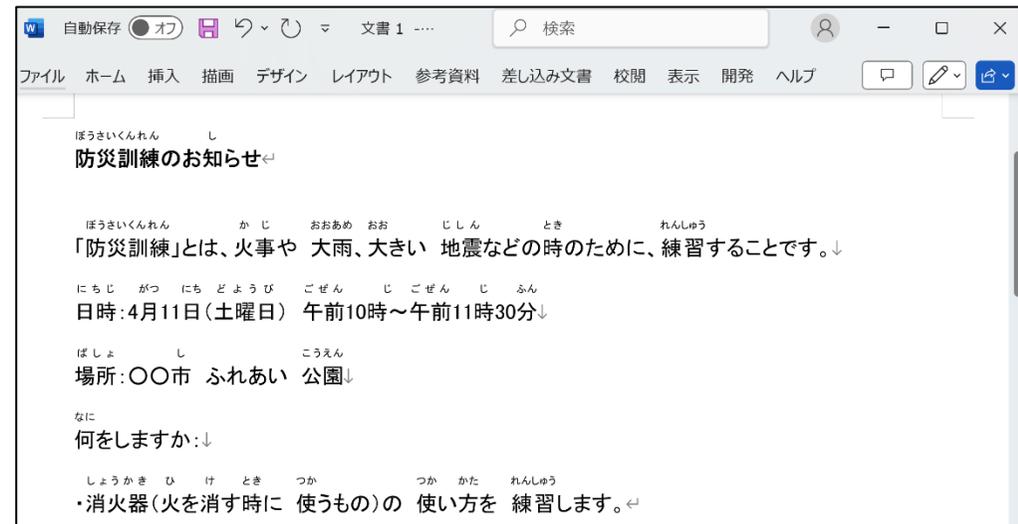
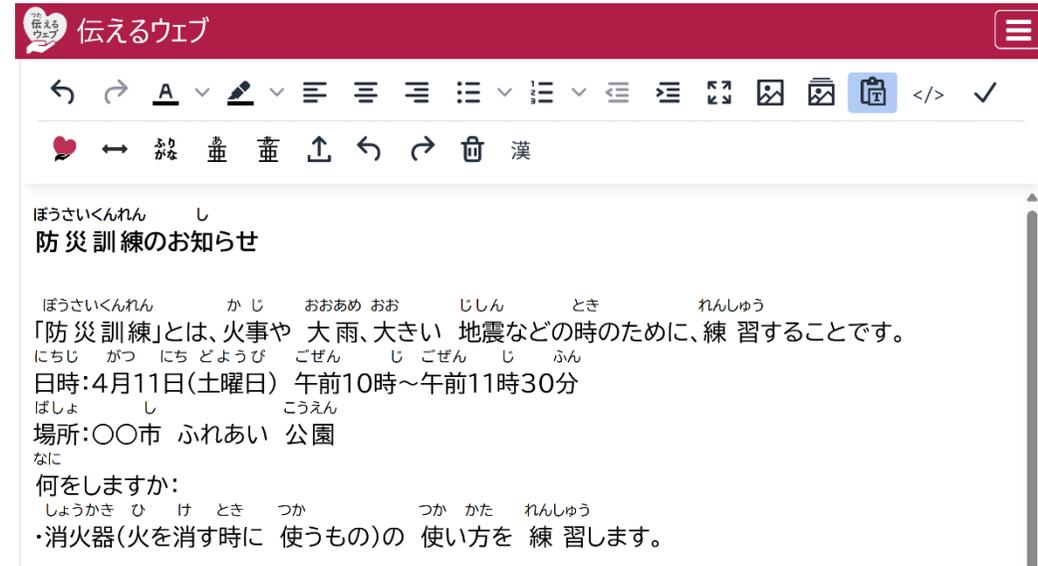
 Wordダウンロード

- 言い換えの提案の表示
- HTMLの書き出し
- 画像(PNG)ダウンロード
- PDFダウンロード
- Wordダウンロード
- MP3ダウンロード
- ルビの代わりに( )に入った読み仮名を生成

## ➤ 実践例 その1

# 避難時の掲示を 「やさしい日本語」に 翻訳!

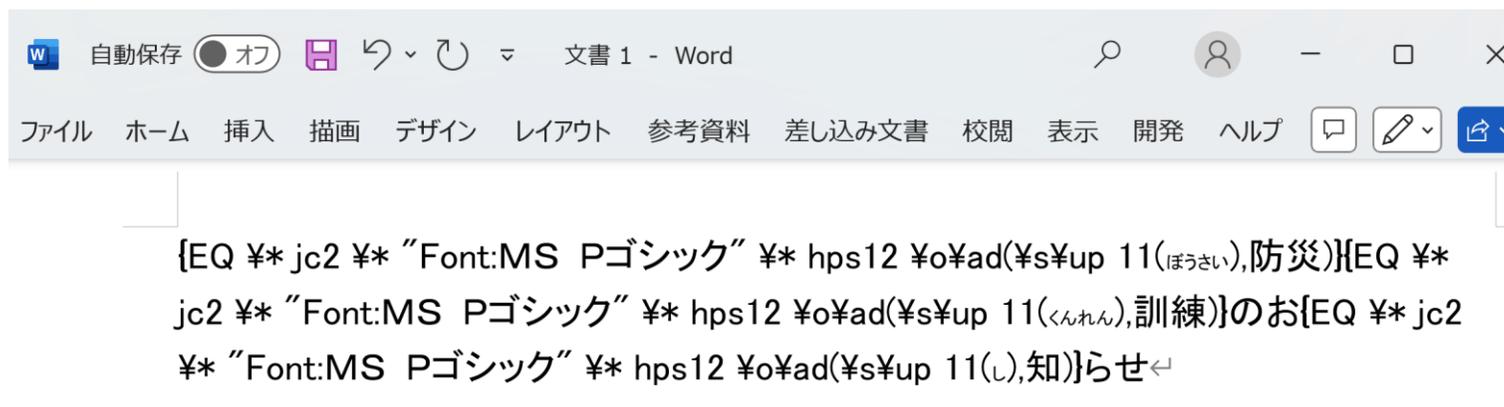
やさしい日本語エディタから  
Microsoft Wordに  
コピー&ペースト可能



# ➤ 実践例 その1 補足

## 小技「フィールドコード置換」

### 1. Altキー + F9で「フィールドコード」を表示



2. 「up 11」(オフセット)と「hps 12」(ルビのフォントサイズ)を確認

3. 上記2つを14~16くらいに一斉置換(Ctrl + Hキー等)

## ➤ 実践例 その2

# SNS活用

## 茨城県ひたちなか市様の の活用事例

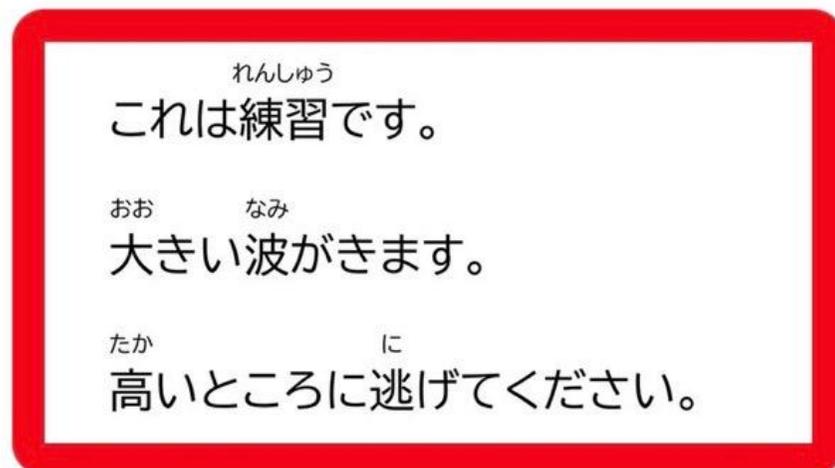


ひとが咲くまち。ひた... · 2023/08/26 ...

8月26日 10時7分

これは練習（れんしゅう）です。  
大（おお）きい波（なみ）がきます。  
高（たか）いところに逃（に）げてください。  
い。

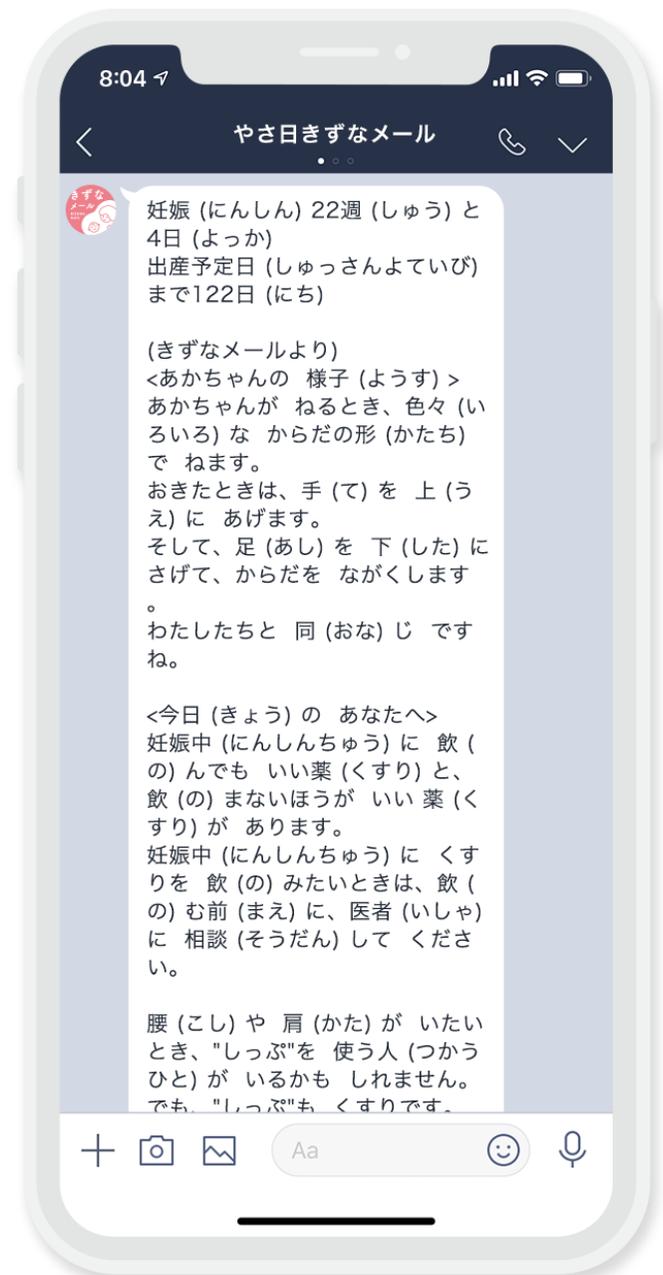
[#ひたちなか市防災](#)





## ➤ 実践例 その3

# メール等の原稿を エディタで作成!



## ➤ 実践例 その3 補足

メール・LINEなど、ルビを振れない環境には  
「ルビの代わりに括弧中にふりがなを追加する」  
機能が便利です。

エディタの設定

ルビの書式  ルビの代わりに括弧中にふりがなを追加する

開始: (      終了:      )

言い換えの提案

伝(つた)えるウェブ「やさしい日本語(にほんご)の 設定(せってい)」から 設定(せってい)を かえると、エディタで カッコ書(が)きの 読(よ)みがなを つけることが できます。

[👁 結果の詳細](#) [</> HTMLを表示](#) [🖼 画像ダウンロード](#) [📄 PDFダウンロード](#)

[📄 Wordダウンロード](#)

Copyright © 2022 Alfasado Inc. All rights reserved.

# 「やさしい日本語エディタ」について

## パワーアップした、やさしい日本語作成支援機能

手作業でのやさしい日本語対応文書の作成をサポートする「やさしい日本語エディタ」。  
このエディタで作成したふりがなつきの文章は、そのまま Microsoft Word へのコピー&ペーストも可能！



やさしい日本語エディタで作成した、ふりがなつきの文章は、そのままMicrosoft Word にコピー&ペースト。作業の大幅な省力化ができます。



「画像のダウンロード」ボタンをクリックすることで、変換結果を画像としてダウンロードできます。このままSNSへの投稿にご利用ください。



「HTMLを表示する」ボタンをクリックすると、HTMLのコードをコピーできる他、「エクスポート」ボタンでHTMLファイルをダウンロードできるのでMicrosoft Wordで編集することも可能です。

# 「辞書機能」について

## カスタム辞書で、氏名・地名などの固有名詞や専門用語も登録可能

システム全体の辞書にプラスして、アカウントごとのカスタム辞書を登録・管理できます。  
CSVから一括インポートも可能です。

辞書の一覧 [フィルタ](#) [新しい辞書](#) [ダッシュボードへ](#)

[画面オプション](#)

アクション...  キーワード

1 - 25 / 119 項目 [<](#) [>](#) [»](#)

<input type="checkbox"/>	単語 ▲▼	ふりがな ▲▼	意味 ▲▼	オプション ▲▼	優先度 ▲▼	品詞 ▲▼
<input type="checkbox"/>	本町	ほんまち			0	
<input type="checkbox"/>	締結いたしました	ていついたしました	むすびました	置き換える	0	
<input type="checkbox"/>	本契約	ほんけいやく	この契約	置き換える	0	
<input type="checkbox"/>	行っていただく	おこなっていただく	行なっていただく	置き換える	0	
<input type="checkbox"/>	受け	うけ	うけ	置き換える	0	
<input type="checkbox"/>	ライフサイクル	らいふさいくる	ライフサイクル(いつまでサポートを行なうか、など)	置き換える	0	
<input type="checkbox"/>	サポートを行って	さぽーとをおこなって	サポートを行なって	置き換える	0	
<input type="checkbox"/>	寄り添う	よりそう	近くにいる	置き換える	0	

# 伝えるウェブプラン

## 基本プラン 月額 22,000円

ウェブサイトの自動言い換え含む、すべての機能が使えるプラン

- ウェブサイトの自動言い換え
  - ルビふり
  - 読み上げ
  - カスタム辞書・やさしい日本語エディタが利用できるユーザーID 1名分
- ※追加1ユーザー 1,100円/月

## エディタ利用プラン 月額 22,000円

やさしい日本語エディタのみに特化したプラン

- やさしい日本語エディタが利用できるユーザーID 管理者+20ユーザー分
  - 管理者はカスタム辞書機能を利用
  - ウェブサイトの自動言い換え等は使えません
- ※21ユーザー以降は、ユーザー数×1,100円/月

※ 価格は税込みです

## エディタ利用プランとは

ウェブサイトの自動言い換え・ルビ・読み上げ機能は利用できません

契約者を管理者ユーザーとします

- ・管理者はカスタム辞書を利用できます
- ・管理者は当社からのサポートを受けられます

エディタ利用ユーザーは「やさしい日本語エディタ」のみ利用可能です

### 最低契約価格は月22,000円（20ユーザーまで）

- ・ 管理者 + 1ユーザーから20ユーザーまで 22,000円/月  
(220,000円/年)
- ・ 21ユーザー以降は、ユーザー数 × 1,100円/月 の計算

例：30ユーザーの場合

$30 \times 1,100 \text{円/月} = 33,000 \text{円/月}$  (330,000円/年)

※ 価格は税込みです

※ ユーザー登録にはメールアドレスが必要です





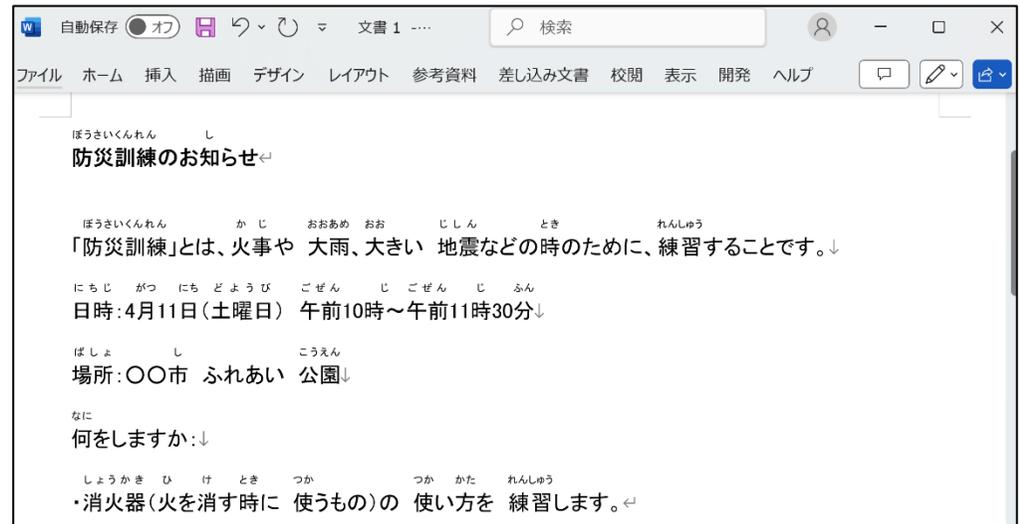
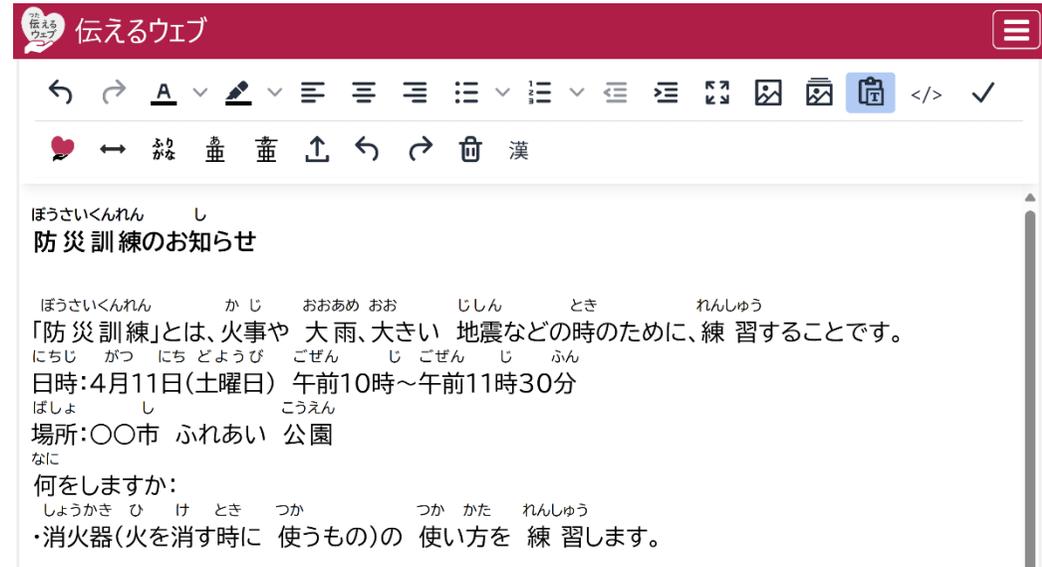
伝えるウェブ キャンペーンサイト : <https://tsutaeru.cloud/campaign/>

## 無料キャンペーンの対象となる機関

- 地方自治体・地方自治体に準ずる団体・公立文化施設
- 医療機関(病院・診療所・医師会・医療に関係する公益財団法人、公益社団法人)
- 教育機関(学校教育法第1条規定の学校または教育委員会)
- 日本語教育機関
- NGO/NPO

# ➤ 無料なので |

掲示物や印刷物を  
「やさしい日本語  
エディタ」で  
翻訳してみませんか？



## ➤ 無料なので 2

# SNS用の画像作成 してみませんか？

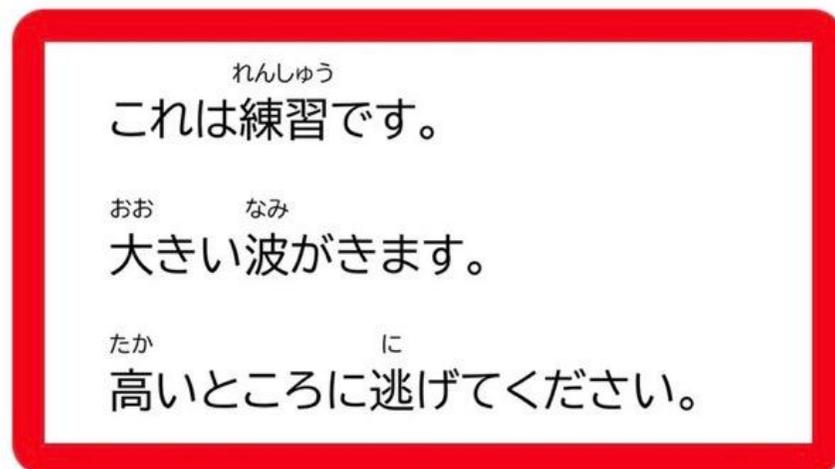


ひとが咲くまち。ひた... · 2023/08/26 ...

8月26日 10時7分

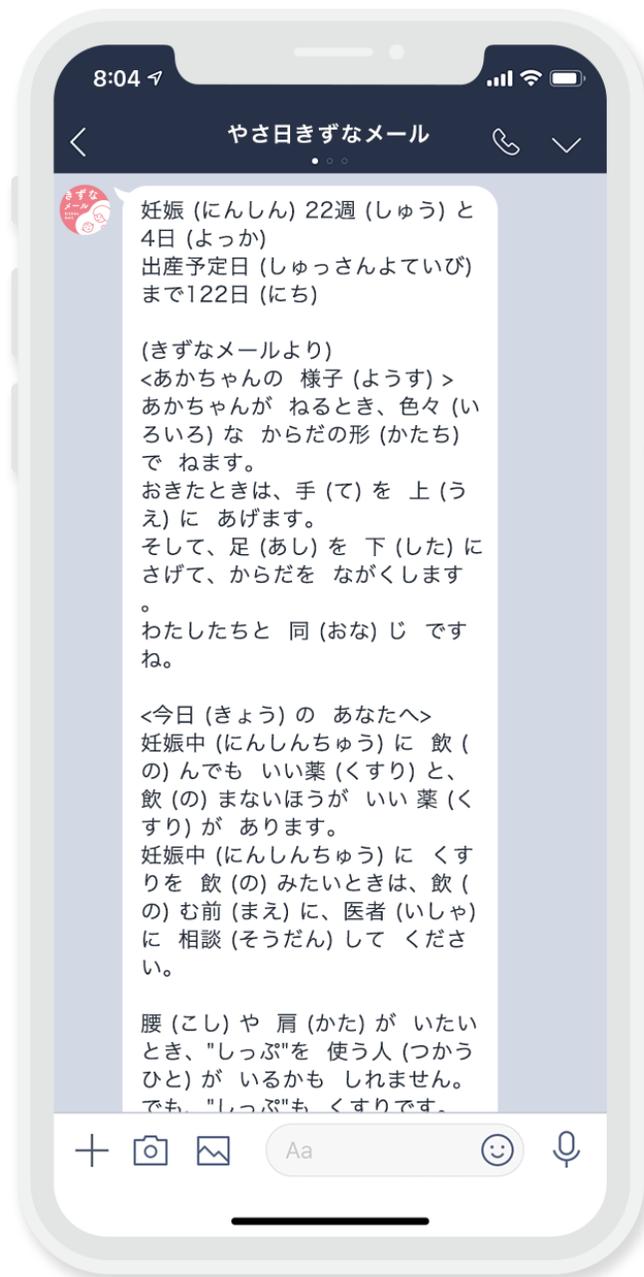
これは練習（れんしゅう）です。  
大（おお）きい波（なみ）がきます。  
高（たか）いところに逃（に）げてください。

[#ひたちなか市防災](#)



## ➤ 無料なので 3

メール等の原稿も  
伝えるウェブで  
作ってみませんか？





伝えるウェブ キャンペーンサイト : <https://tsutaeru.cloud/campaign/>

## 無料キャンペーンの対象となる機関

- 地方自治体・地方自治体に準ずる団体・公立文化施設
- 医療機関(病院・診療所・医師会・医療に関係する公益財団法人、公益社団法人)
- 教育機関(学校教育法第1条規定の学校または教育委員会)
- 日本語教育機関
- NGO/NPO